



**Parque Natural da Terceira**  
Terceira Natural Park

O percurso atravessa zonas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuímos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.  
The trail goes through protected areas. It's our responsibility to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.

**PR  
05  
TER**

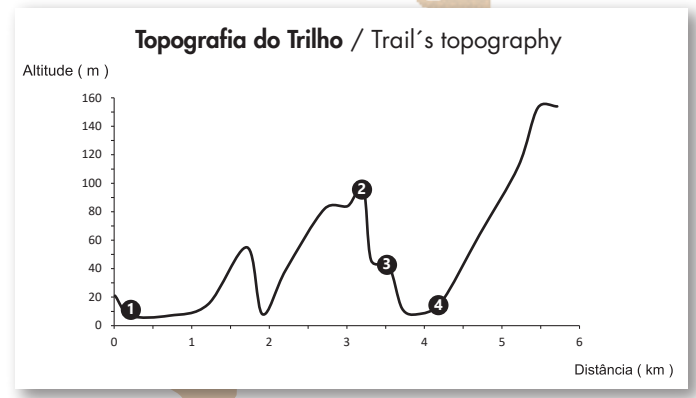
Percurso Pedestre / Walking Trail  
**Fortes de São Sebastião**  
Contendas - São Sebastião  
Ilha da Terceira / Terceira island



**Duração** Duration **02h30** **Extensão** Length **5,7 km**

**Fácil** Easy **Médio** Medium **Difícil** Hard

**Caminho certo** Right way **Caminho errado** Wrong way **Vire à direita** Turn right **Vire à esquerda** Turn left



**Bicicletas** Bicycles **Motorizados** Motorized **Equestres** Equestrian **Equipamento** Equipment **Familiar** Family **Ondulado** Wavy trail

Inserida no maciço vulcânico dos Cinco Picos esta pequena rota viaja pela costa Sudeste da ilha, passando por vestígios de antigas fortificações de defesa marítima (séc. XVI - XVII) terminando na Vila de São Sebastião.

Located in the volcanic massif of Cinco Picos, this small route travels along the Southeast coast of the island, passing by remains of ancient maritime defensive forts (16th - 17th century) and ending in the village of São Sebastião.

Inicie o percurso na estrada regional para a ponta das Contendas. Circule pela direita com vista para o farol das Contendas e ilhéu das Cabras ao fundo (foto 1). Do outro lado, passe pelos Fortes da Greta e de Santa Catarina das Mós (ambos de 1581) com vista para a baía da Mina, local privilegiado para a prática de surf. Chegando novamente à estrada siga à direita, transponha as estufas e ao chegar ao Pico dos Comos vire à direita, contornando as árvores.

Begin the trail on the main road towards Ponta das Contendas. Go around on your right with a view over the lighthouse of Contendas and the islet - Ilhéu das Cabras - at the bottom (photo 1). On the other side, go through the Forte da Greta and Santa Catarina das Mós (both from 1581) with view over the bay (baía da Mina), ideal place for surfing. Arriving back again to the main road, follow right, cross the greenhouses and reaching the Pico dos Comos turn right, going around the trees.

Opte pelo desvio à direita que desce até ao Forte do Bom Jesus, erguido em 1644, com vista para a baía da Mina. Retorne pelo mesmo caminho e na bifurcação siga à direita para uma pequena mata onde predomina a endémica Urze (*Erica azorica*). No marco geodésico, aproveite para ver o caminho efetuado até este ponto e a restante parte do percurso (foto 2). Ao sair do bosque, fase descendente, entre numa pastagem com a falésia à direita e Salgueiros (*Tamarix gallica*) à esquerda. Aproveite para olhar para trás e apreciar a vista para os ilhéus da Mina.

Choose the detour on your right that goes down until Forte do Bom Jesus, built in 1644, with a view over Baía da Mina. Return by the same way and on the fork go right to a small wood where the endemic Azorean Heather (*Erica azorica*) is predominant. At the geodesic landmark, profit to see the route already done and the one still remaining (photo 2). Leaving the wood, descending stage, go into a pasture with a cliff on the right and Willow trees (*Tamarix gallica*) on the left. Look back and enjoy the view over the islets of Mina.

Adiante os Salgueiros dão lugar a Canas (*Arundo donax*) e o percurso entra num caminho de terra de acesso a campos de cultivo e pastoreio. Siga as marcas até ao desvio para um miradouro de onde é possível ver a orla costeira de São Sebastião (foto 3). Retorne ao caminho principal e continue, à direita, junto ao mar até ao Forte do Pesqueiro dos Meninos, datado de 1581 (foto 4), com vista privilegiada para a orla costeira.

Ahead, the Willow trees give place to Giant Cane (*Arundo donax*) and the trail goes into a dirt road, accessing agricultural fields and pastures. Follow the marks until the detour to a viewpoint from where it is possible to see São Sebastião shoreline. (photo 3). Turn to the main road and continue, on your right, near the sea until Forte do Pesqueiro dos Meninos, from 1581 (photo 4), with a beautiful view over the shoreline.

Daqui o percurso sobe para a Vila de São Sebastião passando uma antiga azenha reconstruída, sobe o Arrabalde onde antigamente corria a Ribeira de Frei João e já no interior da freguesia passa pela ermida de Nossa Senhora da Graça. Um pouco mais à frente irá transpor o Largo da Fonte, seguido da Ermida de Sant'Ana. Após a igreja irá ver a praça central, local onde termina o percurso.

From here the trail goes up to the village of São Sebastião passing by and ancient rebuilt watermill. Go up Arrabalde where, in the past, the Ribeira de Frei João used to run and already inside the village pass by the chapel of Nossa Senhora da Graça. Further ahead you will cross Largo da Fonte, followed by the chapel of Sant'Ana. After the church you will see the main square, place where the trail ends.

## CONTATOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



(00 351) 295 540 220



(00 351) 295 545 480



(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência  
Emergency Call Number **112**

### Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

### Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.



Parque Natural da Terceira  
Terceira Natural Park



Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies  
Habitat/Species Management Area



Área Protegida de Gestão de Recursos  
Protected Area with Sustainable Use of Natural Resources



Parque de Campismo  
Camping Park



Mercado/Mercearia  
Market/Crossery



Fontanário  
Fountain



Restaurante  
Restaurant



Ermida  
Hermitage



Azenha  
Watermill



Ponto de interesse  
Point of interest



Farol  
Lighthouse



Miradouro  
Viewpoint

### Direção Regional do Turismo Tourism Board

Tel: +351 292 200 500  
e-mail: [acooresturismo@azores.gov.pt](mailto:acooresturismo@azores.gov.pt)

### Delegação de Turismo da Terceira Terceira Tourism Board

Tel: +351 295 404 800  
e-mail: [pt.de.ter@azores.gov.pt](mailto:pt.de.ter@azores.gov.pt)

### Posto de Turismo Aeroporto Lajes Lajes Airport Tourism Office

Tel: +351 295 513 140  
e-mail: [pt.ae.ter@azores.gov.pt](mailto:pt.ae.ter@azores.gov.pt)



VISITAZORES.COM

# azores

percurso pedestre  
walking trail

Corvo  
Flores  
Faial  
São Jorge  
Pico  
Graciosa  
São Miguel  
Santa Maria

Terceira

PR  
05  
TER

Fortes de São Sebastião  
Contendas - São Sebastião

5,7 km - 02h30



Fácil  
Easy



CERTIFICADO  
AZORES  
PELA NATUREZA

ACORES  
2020  
PROGRAMA OPERACIONAL  
FEDER FSE

Governo dos Açores

PORTUGAL  
2020

UNIÃO EUROPEIA  
Fundo Europeu de  
Desenvolvimento Regional